

E4 - Kahvel of Cortonel

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Shindou

Back when I was in kindergarten,

[00:03] Shindou

I was well-known as the local bad kid.

[00:07] Shindou

But that changed after

I met this older girl.

[00:12] Shindou

I loved her like crazy...

[00:17] Shindou

But then, one day, she jumped from
her apartment building and died.

[00:24] Shindou

She had no one that she could
talk to about being bullied.

[00:30] (Flashback) Dad

I guess just having an ugly face
can make you end up like that.

[00:33] (Flashback) Bro

She was a great girl, other than her face.

[00:35] (Flashback) Dad

Makes me glad lu is so gorgeous!

SIGN Tsukinami Ward

Sazanka Elementary School

[00:40] Shindou

When I started elementary school,

[00:42] Shindou

it was my turn to be bullied.

[00:45] (Flashback) TeacherA

She's that biker punk Shindou's daughter?

[00:48] (Flashback) TeacherA

I haven't forgotten what he did
to me when we were students.

[00:51] (Flashback) TeacherB

Do you know how much trouble your

two older brothers caused here?

[00:57] (Flashback) KidA

Sensei, why do you always pick Shindou-san?

[01:01] (Flashback) KidB

I did the same thing the other day,
and you didn't yell at me like that.

[01:06] (Flashback) KidC

Yeah, really.

[01:08] Shindou

My friends were always on my side.

[01:12] Shindou

So I learned...

[01:15] Shindou

that my friends are my strength.

[01:17] Shindou

And that I'm responsible for
changing my own world...

[01:27] Shindou

To make sure I wouldn't end up like that.

[01:31] Shindou

But then...

[01:34] (Flashback) GM

If your whole party dies,
you'll die for real,

[01:38] (Flashback) GM

but you're the only one in
your party at the moment,

[01:41] (Flashback) GM

so be extra careful!

[01:43] Shindou

Everything was taken from me.
My friends, my strength...

[01:46] Shindou

All the time and hard work I had put in...

[01:50] Shindou

I finally had it, but in one instant...

[01:53] Shindou

I don't... I don't want to
die in this garbage world.

[01:58] Shindou

No matter what.

[02:01] Shindou

So, Yotsuya-kun...

[02:08] Shindou

I need your strength in this world
that has stripped me down to nothing.

[02:13] Shindou

Please help me.

[02:17] Yotsuya

S-Sure...

[03:54] Toki

Uh... Are you sure this is the place?

[03:58] Yotsuya

Yeah, this is definitely
the village we saved.

[04:01] Yotsuya

I recognize the buildings.

[04:04] Toki

It's completely fallen into ruin.

[04:06] Merchant

Well, if it isn't the heroes!

[04:09] Merchant

I never thought I'd see all of you here.

[04:15] Shindou

Hello.

[04:16] Toki

What does that mean?

[04:17] Yotsuya

The people of this world can
identify players at a glance,

[04:21] Yotsuya

and they call us "heroes."

[04:23] Toki

Talk about cliché.

[04:26] Merchant

I've been stopping by here now and
then going on five years now.

[04:29] Merchant

This village has always been deserted.

[04:32] Yotsuya

Does that mean time moves faster
here than in our world?

[04:38] Hako

*I hope that little boy
is alive somewhere...*

[04:43] Shindou

What now? We were hoping to
gather some information here.

[04:48] Yotsuya

Hey, are you familiar with Radodorbo?

[04:53] Merchant

Radodorbo?

[04:55] Merchant

This is where we are,

[04:57] Merchant

and this is Radodorbo.

[05:00] Merchant

It's on the edge of the continent.

[05:02] Yotsuya

That's so far.

[05:04] Merchant

With horses, you could
get there in 30 days.

[05:06] Merchant

On foot, well... I'd say about
three times that long.

[05:10] Hako

Th-Three months?

[05:12] Yotsuya

He obviously gave us an impossible task.

[05:15] Shindou

Please, as a favor to the heroes,

[05:18] Shindou

would you let us borrow your horse?

[05:20] Merchant

M-My horse is vital to my work.

[05:22] Merchant

I really can't spare him,
not even for you heroes.

[05:26] shindou

Of course...

[05:28] Merchant

Oh, but there's a martial arts tournament
coming up in the nearby town of Cortonel.

[05:34] Yotsuya

A martial arts tournament?

[05:35] Merchant

I believe the reward for the
winner is three horses.

[05:43] Yotsuya

So winning that martial arts tournament
is our first goal in this quest.

[05:49] Shindou

The timing's just too perfect.

[05:51] Yotsuya

We still have a little time,
so in preparation for the tournament,

[05:55] Yotsuya

what say we do some
leveling up on the way?

[06:00] Toki

Can we really handle this?

[06:02] Shindou

If it's just goblins, they're easy,
once you get used to them.

[06:05] Toki

What if some crazy-strong monster shows up?

[06:08] Shindou

If one does...

[06:10] Shindou

We run!

[06:14] Hako

Yotsuya-kun, what is it?

[06:16] Yotsuya

Something just moved in
the bushes up ahead.

[06:18] Yotsuya

Human-sized... They're goblins.

[06:21] Shindou

Do we just charge at them?

[06:22] Yotsuya

No, we'll ambush—

[06:27] Toki

They're not just human-sized!

[06:29] Hako

They're actual humans!

[06:30] BanditA

Hey, look! Heroes!

[06:32] BanditA

Best prey we could've asked for!

[06:34] BanditB

Take 'em alive!

[06:36] Yotsuya

Bandits, huh?

[06:42] BanditA

Ow, damn it!

[06:44] GM

Game Master at your serv.

[06:46] GM

A human attack has been detec.

[06:48] GM

Reducing your experi.

[06:50] Yotsuya

Huh?!

SIGN Yotsuya Yuusuke

SIGN Chef Rank 9→8

[06:53] Yotsuya

Looks like harming humans counts

as excessive self-defense.

[06:57] Yotsuya

I lost experience points.

[06:58] Shindou

What?!

[06:59] Yotsuya

Let's run! Nothing good's
gonna come from fighting them!

[07:03] Shindou

Wind!

[07:08] Yotsuya

I think we lost them.

[07:12] Hako

Huh?

[07:14] Hako

Where's lu-chan?

[07:16] Toki

It's probably safe to assume
they captured her.

[07:20] Hako

lu-chan...

[07:22] Yotsuya

What should we do?

[07:25] Yotsuya

Help her?

[07:26] Both

Huh?

[07:27] Toki

Wh-What do you mean by that?

[07:29] Yotsuya

Remember what you said
before, Hakozaiki-san?

[07:32] Yotsuya

That we're all in the same boat.

[07:35] Hako

Right, so we should help—

[07:37] Yotsuya

That's not what I was talking about.

[07:40] Yotsuya

I'm saying the safety of each one of us,
individually, is irrelevant to the quest.

[07:46] Yotsuya

So long as any one of us finishes
the quest, we can all go home.

[07:51] Yotsuya

Giving up when time ran short was bound
to become an option eventually.

[07:55] Yotsuya

You get that, right?

[07:56] Hako

Well, I guess... but...

[07:59] Yotsuya

Our lives are on the line here.

[08:01] Yotsuya

We should do what gives us a greater chance of success, even if only by 1%.

[08:07] Toki

Hey, um...

[08:09] Toki

I overheard your conversation.

[08:11] Toki

Iu-san asked you to help her, didn't she?

[08:16] Toki

But you won't go help her?
Seriously, what's with that?

[08:19] Yotsuya

I *am* going to help her...
by finishing the quest.

[08:23] Yotsuya

My internal ranking of the value of our lives

[08:26] Yotsuya

puts Shindou-san at the very top.

[08:29] Yotsuya

And anyone ranked higher than me is worth risking my life to protect.

[08:35] Yotsuya

You're in that group, too, Hakozaiki-san.

[08:37] Toki

What about me?!

[08:37] Yotsuya

So saying that I'd give my life to save you guys isn't a lie.

[08:44] Hako

Yotsuya-kun...

[08:46] Hako

Saving someone's life isn't all there is to "saving" them.

[08:51] Yotsuya

Right, which is why I'll leave that part to you two.

[08:55] Yotsuya

I mean, I have negative experience in that sort of thing, you know?

[08:59] Toki

Kusue-san, can we talk?

[09:03] Toki

He's useless! We're the only
two decent people here!

[09:09] Yotsuya

Why don't we split into two groups, then?

[09:11] Yotsuya

I'll enter the martial arts tournament.

[09:13] Hako

And we'll go save lu-chan.

[09:19] Yotsuya

So now it's just like last time.

[09:21] Yotsuya

I'm on my own again.

[09:27] Toki

What the heck is his deal?!

[09:29] Hako

Um...

[09:31] Hako

When you said we're the only
two decent people here...

[09:35] Toki

Oh, yeah.

[09:35] Toki

lu-san is amazing, honestly,

[09:38] Toki

but it's like she won't open up to anyone.

[09:40] Toki

She might be trying hard, but still...

[09:43] Toki

She's pretty, smart, *and* good at sports, right?

[09:47] Hako

Well...

[09:49] Toki

We kicked off from totally
different starting lines.

[09:51] Hako

But there are people who can only
go to school now because of her.

[09:56] Hako

For people who aren't good
at speaking their minds,

[09:58] Hako

lu-chan is someone who is dependable.

[10:01] Toki

Huh...

[10:03] Toki

I bet all the boys do
whatever she says, too.

[10:06] Toki

Oh, except for him, I guess.

[10:09] Toki

That scumbag!

[10:11] Toki

Just forget about that jerk!

[10:13] Toki

Let's go save lu-san,
even if it's just the two of us!

[10:18] Hako

Yeah, you're right.

[10:22] BanditC

Hey, boss!

[10:24] BanditC

Got two more heroes for ya!

[10:27] Boss

Oh, yeah? Toss 'em in the same cell!

[10:31] Yotsuya

They ended up getting captured themselves!

[10:34] Yotsuya

I really am on my own...

[10:45] Yotsuya

Busting my butt to kill all
those goblins was worth it!

SIGN Wizard (Creature)

[10:49] GM

Bam!

[10:50] GM

Wizard (Creature).

SIGN Yotsuya Yuusuke

SIGN m 0 0 | 130 0 | 130 100 | 0 100

SIGN m 0 0 | 130 0 | 130 20 | 0 20

SIGN m 0 0 | 136 0 | 136 150 | 0 150

SIGN Wizard (Creature) Rank 1

SIGN Health > 120%

Upper Body > 160%

Lower Body > 160%

Involuntary

Muscle > 102.5%

Strength > 120%

SIGN Creature 38x90%

SIGN Creature Magic

Can speed up or slow down

the cellular metabolism
of creatures by touching
with the palm.

Can increase or decrease
the persuasiveness of their
own words and actions.

- Can gain knowledge about
the insides of monsters
ranked C or lower and all
common beasts, as well as
methods for cooking them.
- Can gain knowledge
about edible plants.

[10:56] Yotsuya

Creature magic...

[10:57] Yotsuya

"Can speed up or slow down the cellular
metabolism of creatures by touching with the palm."

[11:04] Yotsuya

"Can increase or decrease the persuasiveness
of their own words and actions."

[11:08] Yotsuya

I don't get it.

[11:10] Yotsuya

Also... my stats went down!

[11:19] Guy

Now for the moment you've been waiting for:

[11:21] Guy

the hero's first round of combat!

[11:25] Yotsuya

But if I can win this,

[11:28] Yotsuya

*get those horses, and then
save all three of them...*

[11:33] Yotsuya

Maybe, just maybe...

[11:35] Guy

Ready... fight!

[11:37] Yotsuya

I'd finally be popular?!

[11:39] Shindou

He's seriously not coming?!

[11:41] Toki

He's the absolute worst!

[11:42] Toki

Are we gonna be stuck here
for 35 whole days?!

[11:47] Hako

Yotsuya-kun...

[11:48] Hako

Please be all right.

[11:50] Guy

The hero is dead!

SIGN m 0 0 | 155 0 | 155 200 | 0 200

SIGN

SIGN ▶Materials

Flochieng steel, elm wood,
meri kobold hide

▶Description

Kahvel's parents had this sword specially made for her when she became a knight. It cost 20 times the value of a standard longsword.

[11:59] Guy

The winner: Kahvel the knight!

[12:02] Yotsuya

Damn...

[12:04] Yotsuya

Damn, damn, damn! That's insane!

[12:06] Yotsuya

It was over in five seconds!

[12:08] Guy

The hero has revived!

[12:10] CrowdA

Wow...

[12:10] Guy

That's a hero for you!

[12:11] CrowdB

So that's what a hero can do...

[12:12] Yotsuya

Damn it. I'm pathetic.

[12:15] Kahvel

You really did come back to life!

[12:19] Kahvel

Just like the rumors said!

[12:22] Yotsuya

Uh... hi.

[12:23] Yotsuya

And she's a girl, no less!

[12:25] Kahvel

I wasn't sure what I'd do if you didn't come back to life.

[12:28] Yotsuya

Oh, really?

[12:30] Yotsuya

I'm seeing some deep uncertainty in my future for a different reason.

[12:34] Yotsuya

So, um... I couldn't talk you into lending me those horses, could I?

[12:39] Yotsuya

I desperately need to get to Radodorbo in the next 35 days.

[12:44] Kahvel

Radodorbo?

[12:45] Yotsuya

I'm told it's on the western edge of the continent.

[12:48] Kahvel

The western edge?

[12:50] Kahvel

And any traveling merchants would only go as far as the next town over...

[12:54] Yotsuya

Maybe... I could do some work for you, in exchange for horses?

[12:59] Yotsuya

Within five days?

[13:01] Kahvel

Well, if you'll help with taking down large monsters...

[13:04] Kahvel

One horse for defeating one troll, for example...

[13:08] Kahvel

But could we find a troll within five days?

[13:11] Yotsuya

Defeating monsters?

[13:15] Yotsuya

How about a group of bandits?

[13:19] Guard

This is where the bandits' base is?

[13:21] Guard

We had completely overlooked this.

[13:24] Guard

You have my thanks, hero.

[13:26] Yotsuya

Not at all. So, um...

[13:29] Guard

I can't spare three horses,

[13:31] Guard

but I think I can manage one.

[13:34] Yotsuya

There's still a glimmer of hope!

[13:39] Yotsuya

So we need to strike before daybreak?

[13:41] Kahvel

We have nearly half a day.

[13:44] Kahvel

What do you say to some sword practice in the meantime?

[13:47] Yotsuya

Huh?

[13:47] Kahvel

Forgive my saying so, but you seem to be a novice with the sword.

[13:52] Kahvel

I could help you train, if you'd like.

[13:54] Yotsuya

Well, with only one horse,

[13:56] Yotsuya

I might be the only one who can make it to Radodorbo.

[14:01] Yotsuya

Okay. I'd appreciate it.

[14:04] Kahvel

You can't hold a sword?

[14:06] Yotsuya

That's right. Just give me a sec.

[14:12] Kahvel

All right, I'll begin attacking in five seconds.

[14:16] Kahvel

You can do as you see fit until then.

[14:27] Kahvel

You're a lot better than when we started, but...

[14:30] Kahvel

I'd rank your sword skill at the low end of mid-range.

[14:33] Yotsuya

Becoming a Wizard returned my physical abilities to average.

[14:37] Yotsuya

This is bringing back that old inferiority complex...

[14:41] (Flashback) Guy

Where are you even aiming, Yotsuya?!

[14:43] (Flashback) Guy

Yotsuya! Why are you passing to the other team?!

[14:46] (Flashback) Guy

Your bat and the ball aren't even at the same height!

[14:50] Yotsuya

I suck at sports that involve balls and swinging things.

[14:53] Yotsuya

Humans move in too many different ways!

[14:56] Kahvel

It may be that you're unable to see your own movements.

[15:02] Yotsuya

Huh?

[15:03] Kahvel

The problem is your form.

[15:04] Kahvel

If you do a thousand practice swings a day, you should improve.

[15:09] Yotsuya

Got it.

[15:11] Yotsuya

A thousand?!

[15:29] Kahvel

We enter before the sun rises!

[15:31] All

Yeah!

[15:35] Shindou

Wait, he's heading this way?

[15:37] Hako

I guess that means he won.

[15:40] Toki

If he didn't, I'll never let him live it down!

[15:43] Shindou

You said it.

[15:44] Toki

Hurry up and get here!

[15:48] BanditC

Those damn heroes are getting cocky.

[15:51] BanditD

Don't.

[15:52] BanditD

You should know better than anyone after her wind magic busted your eardrums.

[15:56] BanditC

Damn it!

[15:56] BanditC

I won't be satisfied until I'm rolling in that ransom money!

[16:05] BanditA

Patrolling seriously sucks.

[16:07] BanditB

Yeah.

[16:09] BanditB

The sun's finally coming up.

[16:22] Kahvel

Charge!

[16:25] BanditE

We're under attack! It's the army!

[16:30] Yotsuya

Compared to Kahvel-san's sword swings,

[16:32] Yotsuya

these are easy to see!

[16:35] Yotsuya

And as long as I'm being attacked myself,

[16:38] Yotsuya

just countering doesn't seem to affect my experience.

[16:42] BanditE

Shit! Let him out of the cage!

[16:44] BanditF

Got it!

[16:47] BanditF

I'm opening the cage!

[16:52] Bandit1

They're letting him out!

[16:54] Bandit2

Run!

[16:58] Maqua

Captain Kahvel, the bandits are fleeing!

[17:01] Kahvel

Makuah, take ten people to pursue them.

[17:04] Kahvel

If you can't catch up, you can come back here.

[17:06] Maqua

Right!

[17:07] Yotsuya

What's in that cage?

[17:09] Yotsuya

A ferocious beast? A troll?

[17:22] Yotsuya

What the hell is that?!

[17:24] Kahvel

A berserker.

[17:26] Yotsuya

Berserker?!

[17:27] Kahvel

Eating flesh imbued with more
magic than a human can digest,

[17:30] Kahvel

such as monster flesh,
causes one to lose all reason

[17:34] Kahvel

and become a berserker.

[17:36] Yotsuya

Wait!

[17:37] Yotsuya

He can swing a longsword with one hand?!

[17:40] Yotsuya

How is he so strong?!

[17:42] Kahvel

Stand down! I'll handle this!

[17:47] Yotsuya

Are you kidding me?!

[17:48] Kahvel

Not bad!

[17:50] Kahvel

You've made me draw Loikayeksa!

[17:53] Soldier

Whoa! Captain Kahvel's
drawn her great sword!

[17:57] Bimsburg

Also known as the Great Sword of Annihilation.

[17:59] Bimsburg

We're counting on you, Captain Kahvel!

[18:02] Kahvel

There's nothing I love more
than cleaving the flesh...

[18:06] Kahvel

of living things!

[18:08] Yotsuya

Wha?

[18:11] Kahvel

That's why, even though I'm a woman,
I chose to be a knight and not a housewife!

[18:18] Kahvel

Because I can slice flesh!

[18:20] Kahvel

And now that I've found a creature
I can keep cleaving over and over,

[18:24] Kahvel

I couldn't be more elated!

[18:27] Yotsuya

Huh?!

[18:28] Kahvel

I'm just dying to cut some berserker flesh!

[18:31] Yotsuya

*They're even?
No, he has the edge in sheer strength.*

[18:34] Yotsuya

But damn, even with that size difference...

[18:38] Yotsuya

*It's impressive enough that
she's holding her own,*

[18:41] Yotsuya

*but Kahvel-san will probably
run out of stamina first!*

[18:54] Yotsuya

That broke a few of my fingers!

[18:55] Yotsuya

Is this it? Isn't there anything I can do?!

[18:58] Yotsuya

Weapons...

[18:59] Yotsuya

Abilities...

SIGN Wizard (Creature)

[19:00] Yotsuya

Creature magic...

[19:01] Yotsuya

*The persuasiveness...
of my words and actions...*

SIGN Can increase or decrease the persuasiveness
of their own words and actions.

[19:04] Yotsuya

can be increased?

[19:06] Yotsuya

Hey!

[19:08] Yotsuya

That guy behind you is about to kill you.

[19:13] Yotsuya

So that's how it works!

[19:22] Yotsuya

In one blow?!

[19:29] Soldier

All right! Find any remaining bandits!

[19:31] BanditC

Shit!

[19:33] BanditC

Did they all get taken out?!

[19:35] BanditD

Don't go out there!

They won't find us in here.

[19:40] Soldier

I found more!

[19:45] Yotsuya

Uh... So, listen...

[19:47] Shindou

Thanks for saving us.

[19:49] Yotsuya

I'm sorry. I lost the tournament
in the first round.

[19:53] Toki

You lost?!

[19:55] Yotsuya

I did manage to get us one horse...

[19:57] Shindou

So only one of us can ride it?

[19:59] Yotsuya

Well, two, if we hook
it up to a carriage...

[20:04] Kahvel

If I may, heroes?

[20:06] Shindou

Who are you?

[20:08] Kahvel

My name is Kahvel, and I am a knight.

[20:10] Kahaval

I would like to offer a suggestion.

[20:16] Shindou

Uh... this way to move
forward, and backward is...

[20:21] KDad

There is no greater honor for a
knight than to accompany heroes.

[20:25] KDad

Allow me to extend my
gratitude as her father.

[20:27] Yotsuya

It's fine. We really appreciate the help.

[20:30] (Flashback) Kahvel

I will request an extended
leave and some men,

[20:34] (Flashback) Kahvel

and escort you as far as I can.

[20:36] (Flashback) Yotsuya

What? You will?

[20:38] (Flashback) Kahvel

I request two things in payment.

[20:40] (Flashback) Kahvel

First, upon arrival in Radodorbo,
you will give me your horse.

[20:44] (Flashback) Yotsuya

Sure, no problem. We won't need it anymore.

[20:48] (Flashback) Kahvel

And second...

[20:51] (Flashback) Kahvel

I want you to let me train the
four of you with the sword!

[20:56] Yotsuya

I'm a little curious as to
why she looked so happy...

[21:03] Toki

Sword training, eh?

[21:04] Hako

I'm sure I need some of that.
I *am* a warrior.

[21:08] Toki

As for me, though, I'm a magical girl.

[21:12] Hako

Th-Thank you for your help.

[21:17] Toki

A lot happened, but I guess
it all turned out okay, huh?

[21:22] Kahvel

What did you and my dad talk about?

[21:24] Yotsuya

Oh, just thanking each other.

[21:26] Kahvel

I see.

[21:28] Kahvel

Then...

[21:30] Kahvel

Off we go!

SIGN Kahvel of Cortonel

[23:10] ---

m 0 0 | 186 0 | 186 70 | 0 70

[23:10] ---

m 0 0 | 186 0 | 186 70 | 0 70

[23:10] ---

m 0 0 | 186 0 | 186 70 | 0 70

[23:10] ---

m 0 0 | 186 0 | 186 70 | 0 70

[23:10] ---

m 0 0 | 186 0 | 186 70 | 0 70

[23:10] ---

m 0 0 | 186 0 | 186 70 | 0 70

[23:10] ---

m 0 0 | 186 0 | 186 70 | 0 70

[23:10] ---

m 0 0 | 186 0 | 186 70 | 0 70

[23:10] ---

m 0 0 | 186 0 | 186 70 | 0 70

[23:10] ---

m 0 0 | 186 0 | 186 70 | 0 70

[23:10] ---

m 0 0 | 186 0 | 186 70 | 0 70

[23:10] ---

m 0 0 | 186 0 | 186 70 | 0 70

[23:10] ---

m 0 0 | 186 0 | 186 70 | 0 70

[23:10] ---

m 0 0 | 186 0 | 186 70 | 0 70

[23:10] ---

m 0 0 | 186 0 | 186 70 | 0 70

[23:10] ---

m 0 0 | 186 0 | 186 70 | 0 70

[23:10] ---

m 0 0 | 186 0 | 186 70 | 0 70

[23:10] ---

m 0 0 | 186 0 | 186 70 | 0 70

SIGN Voice of Tokitate Yuka

SIGN Koichi Makoto

[23:10] Koichi

Hi! I'm Koichi Makoto,
the voice of Tokitate Yuka!

[23:13] Koichi

My favorite is a member
of an eight-member unit.

SIGN Voice actors talk about their
favorites to draw viewers

SIGN Viewers

SIGN Search

SIGN Arena

SIGN Comments

SIGN Recommended Streams

[23:16] Koichi

Watching him sort of stimulates
my maternal instinct.

[23:20] Koichi

He is... Sagara the Naga King,
of the Eight Legions!

[23:21] ---

Eight Legions Sagara the Naga King

SIGN Still not enough...

SIGN Still not enough...

SIGN Still not enough...

[23:28] Koichi

I'll have to... take it off.

SIGN Don't forget to like and subscri

[23:32] GM

Don't forget to like and subscri!

[23:36] Koichi

Whoa, there he is!

[23:37] Koichi

Majiha Fire!

Revision #1

Created 2024-01-23 19:30:43 UTC by whimsee

Updated 2024-01-23 19:30:44 UTC by whimsee